



**TEMAS** (Indice El número es la página de Koho Hanno version Japones)

Revisiones de las tasas del impuesto sobre Kokumin Kenkou Hoken, etc. ....2-3p	Aviso de cierres temporales de clínicas.....5p
Venta de cupones digitales premium.....4p	Vida y medio ambiente...6-9p
Servicios médicos de urgencias, nocturnos y en días festivos.....5p	Cuidado infantil, educación y cultura..... 11-12p
Atención médica, salud y bienestar.....9-10p	Eventos en centros..... 12-13p
Julio: Cierres y días festivos de centros importantes.....11p	Consultas en julio.....16p
Igualdad de género y conciliación laboral y familiar.....14-15p	

**Sobre la revisión de las tasas impositivas del Kokumin Kenkou Hoken para el año fiscal 2026.**

Consulta: Hoken Nenkin-ka, extensión 141.

La tasa del impuesto del Kokumin Kenkou Hoken para el año fiscal 2026 se revisará por los siguientes motivos. Agradecemos su comprensión.

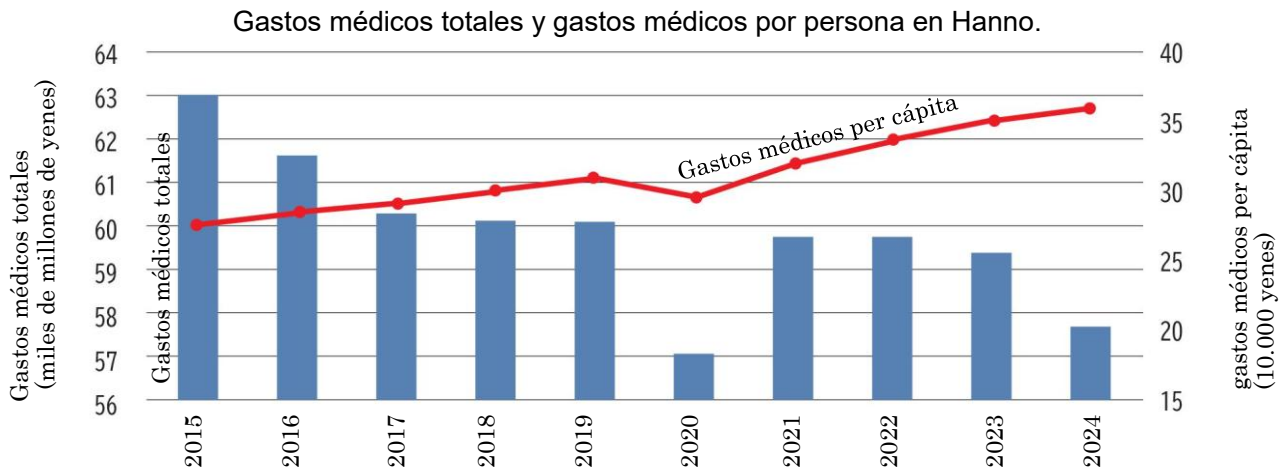
Principales razones para la revisión de la tasa impositiva:

1. Aumento de los gastos médicos pagados
2. Implementación del Sistema de Subsidios para el Cuidado Infantil
3. Iniciativas para la regionalización del Seguro Nacional de Salud (Kokumin Kenkou Hoken)

**1. Aumento de los gastos médicos**

Los gastos médicos aumentan año tras año debido al envejecimiento de la población y a los avances en la tecnología médica. Los gastos médicos nacionales, que representan el costo de la atención médica en todo Japón, han aumentado aproximadamente un 20 % (7.284,4 mil millones de yenes) en los últimos 10 años y se prevé que superen los 50 billones de yenes en el año fiscal 2025.

En la ciudad de Hannō, si bien el total de gastos médicos cubiertos por el Seguro Nacional de Salud ha disminuido aproximadamente un 10 % en los últimos 10 años debido a la reducción del número de asegurados, los gastos médicos por persona han aumentado aproximadamente un 30 %, hasta alcanzar los 360.000 yenes.



**2. Entrada en vigor del Sistema de Subvenciones para el Cuidado y la Crianza Infantil**

La Subvención para el Cuidado y la Crianza Infantil, basada en la Ley de Apoyo al Cuidado y la Crianza Infantil, se utilizará a partir del año fiscal 2026 como fuente de financiación para apoyar la crianza infantil en toda la sociedad, aprovechando el sistema de seguro médico que cubre a todas las generaciones, incluidas las personas mayores.

El monto de la subvención se incrementará gradualmente durante tres años hasta el año fiscal 2028, y no se prevén nuevos incrementos posteriormente. Las subvenciones recibidas se utilizarán, de conformidad con la ley, para apoyar la crianza infantil de la generación trabajadora, como subsidios familiares y servicios de guardería.

En el sistema nacional de seguro de salud, se implementará un nuevo impuesto para la Subvención de Apoyo a la Infancia y la Crianza en el año fiscal 2026. Este impuesto constará de un 0,24 % sobre la renta y una tasa fija de 1600 yenes, que será asumida por igual por todos los asegurados, excepto los menores de 18 años.

Les pedimos su comprensión, ya que incluso quienes tengan hijos adultos o no tengan hijos deberán contribuir a esta subvención. Sin embargo, en Japón, donde la tasa de natalidad está disminuyendo, las medidas para contrarrestar esta tendencia contribuirán al mantenimiento de la economía nacional y las comunidades locales en el futuro, así como a la sostenibilidad del sistema universal de seguro de salud.

Importe medio de los impuestos para las ayudas por hijos y cuidado infantil  
 Año fiscal 2026: Importe medio mensual de 300 yenes  
 ⇒ Año fiscal 2027: Importe medio mensual de 450 yenes  
 ⇒ Año fiscal 2028: Importe medio mensual de 550 yenes  
 \*Sin incremento a partir del año fiscal 2028

**3. Esfuerzos para la regionalización del seguro nacional de salud.**

El sistema nacional de seguro de salud se extendió a nivel prefectura a partir del año fiscal 2018 mediante ley nacional

para abordar problemas estructurales como la elevada edad promedio de los asegurados, el continuo aumento de los costos médicos, la inestabilidad de la gestión financiera debido al avance de la atención médica y el uso de medicamentos costosos, y la variación en las tasas del impuesto al seguro entre municipios, incluso para la misma atención médica. En la prefectura de Saitama, la tasa del impuesto al seguro se revisó para basarse en la tasa estándar establecida por la prefectura para cada municipio dentro de ella, de modo que las personas con el mismo nivel de ingresos y composición familiar reciban los mismos beneficios y paguen las mismas cargas (impuesto al seguro) independientemente de su lugar de residencia dentro de la prefectura.

Respecto a la tasa del impuesto del Seguro Nacional de Salud para el año fiscal 2026

En la ciudad de Hannō, siguiendo la política de la prefectura de Saitama, el Seguro Nacional de Salud funcionará sin depender de transferencias no obligatorias (compensación del déficit por parte de la ciudad) a partir del año fiscal 2026. Sin embargo, debido a otros factores como el aumento de los costos médicos y el incremento de los pagos a la prefectura de Saitama por el inicio de los subsidios para el cuidado infantil, se prevé un déficit de ingresos significativo en comparación con el presupuesto del año fiscal 2025.

Para abordar este déficit, revisaremos la tasa del impuesto del seguro para que se base en la tasa estándar establecida por la prefectura de Saitama. Además, las futuras tasas del impuesto del seguro también se revisarán anualmente de acuerdo con la política de gestión del Seguro Nacional de Salud de la prefectura de Saitama, en función de las tendencias en los gastos médicos, el número de asegurados y los ingresos dentro de la prefectura, de conformidad con la tasa estándar establecida por la prefectura de Saitama.

#### Tasas del Impuesto sobre la Seguridad Social Nacional de la Ciudad de Hanno para el Año Fiscal 2026

Categoría		Año Fiscal 2025	Tras la Revisión	Aumento
Parte del Seguro Médico	Impuesto sobre la Renta	6,8%	7,68%	0,88%
	Impuesto Per cápita	¥34.000	¥42.000	¥8.000
Fondo de Apoyo a la Tercera Edad, etc.	Impuesto sobre la Renta	2,4%	2,56%	0,16%
	Impuesto Per cápita	¥14.000	¥17.000	¥3.000
Parte del Pago por Cuidados a Largo Plazo	Impuesto sobre la Renta	2,0%	2,30%	0,30%
	Impuesto Per cápita	¥14.000	¥17.000	¥3000
Parte del Fondo de Apoyo a la Infancia y la Crianza	Impuesto sobre la Renta	—	0,24 %	0,24 %
	Impuesto Per cápita	—	¥1600	¥1600
Total	Impuesto sobre la Renta	11,2 %	12,78 %	1,58 %
	Impuesto Per cápita	¥62 000	¥77 600	¥15 600

\*El aviso de pago del impuesto del Seguro Nacional de Salud para el año fiscal 2026 se enviará al cabeza de familia (contribuyente) a mediados de junio.

#### Para frenar el aumento de los gastos médicos

Para frenar el aumento de las tasas de los seguros, es necesario frenar el aumento de los gastos médicos. Es importante que cada persona cuide su salud a diario y tome las siguientes medidas para reducir los gastos médicos:

- \* Tenga un médico de cabecera al que pueda consultar cuando esté enfermo o lesionado.
- \* Evite acudir a centros médicos fuera del horario habitual o en días festivos, ya que esto incrementa los costos médicos debido a los recargos por atención fuera de horario.
- \* Evite acudir a varios hospitales por la misma enfermedad (visitas duplicadas), ya que esto genera gastos de consulta y examen inicial en cada ocasión.
- \* Utilice medicamentos genéricos (sin patente), que generalmente son más económicos que los medicamentos nuevos.
- \* Realícese un chequeo médico anual para tomar medidas preventivas. En la ciudad de Hannō, los chequeos médicos específicos son gratuitos para las personas mayores de 40 años; aproveche esta oportunidad.

El Seguro Nacional de Salud es un sistema de seguridad social de ayuda mutua donde los afiliados contribuyen con el impuesto correspondiente para apoyarse entre sí y así reducir la carga financiera al acudir a hospitales, etc.

Les pedimos su comprensión para el mantenimiento del sistema de seguro de salud.

#### ¡Venta de cupones digitales premium! División de Sangyou Shinkou-ka, Extensión 652

Con el objetivo de apoyar a los negocios locales estimulando el consumo y a los ciudadanos ante el aumento de precios, venderemos cupones digitales premium canjeables en tiendas de la ciudad, por el programa del gobierno nacional "Subvención Temporal para la Revitalización Regional para Apoyar el Aumento de Precios". Los cupones digitales premium se pueden solicitar y adquirir a través de la aplicación PayPay. Para más información, consulte la página web de la ciudad de Hanno (ID: 13411).

Requisitos: Residentes de la ciudad de Hannō mayores de 12 años (que hayan completado la verificación de identidad en la aplicación PayPay).

Precio: Cupones con un valor de 7500 yenes a 5000 yenes cada uno.

Cantidad disponible: 72 000 unidades

Límite de compra: Hasta 15 unidades por persona. \*Si hay muchos solicitantes, el número de unidades ganadoras podría reducirse mediante sorteo.

Periodo de solicitud de compra: del 1 de julio (miércoles) al 31 de julio (viernes) de 2026

\*Para solicitar la compra, deberá verificar su identidad a través de la aplicación PayPay para determinar si cumple con los requisitos. Consulte el sitio web oficial de PayPay para obtener información sobre cómo verificar su identidad.

Periodo de venta: del 3 de agosto (lunes) al 31 de agosto (lunes) de 2026

Periodo de uso: desde la compra del certificado de regalo hasta el 25 de diciembre (viernes) de 2026

Tiendas participantes: Tiendas afiliadas a PayPay dentro de la ciudad designadas por la ciudad y PayPay. \*Puede consultar esta información en la aplicación PayPay a partir del 1 de julio.

Sesión de capacitación para usuarios de la app PayPay (no se requiere reservación)

Esta sesión está dirigida a quienes no estén seguros de cómo usar la app PayPay o tengan dudas sobre la verificación de identidad o los procedimientos de solicitud.

[Antes de comenzar la solicitud de compra] (Instrucciones para verificar su identidad en la aplicación PayPay)

18 de junio Jueves	10:00~16:00	Shimin Katsudou Center (7mo piso, Maruhiro Hannō)
24 de junio Miércoles		Higashi-Agono Gyousei Center, 1er piso, Sala de Reuniones 2
26 de junio Viernes		Haraichiba Gyousei Center, Sala de reunión
29 de junio Lunes		Segundo Edificio la municipalidad, Sala de Reuniones 1 del 2do piso

[Después del inicio del período de solicitud de compra]

(Instrucciones para verificar su identidad y solicitar una compra mediante PayPay)

14 de julio Martes	10:00~16:00	Shimin Katsudou Center (7mo piso, Maruhiro Hannō)
15 de julio Miércoles		Higashi-Agono Gyousei Center, 1er piso, Sala de Reuniones 2
16 de julio Jueves		Haraichiba Gyousei Center, Sala de reunión
22 de julio Miércoles		Segundo Edificio la municipalidad, Sala de Reuniones 1 del 2do piso

Artículos que debe traer: Smartphone, documento de identificación (uno de los siguientes: Tarjeta My Number, licencia de conducir o certificado de historial de conducción). Es posible que se le solicite ingresar el PIN de su documento de identificación.

\*Descargue la aplicación PayPay con anticipación antes de asistir a la sesión informativa.

Consultas sobre la aplicación PayPay: Atención al Cliente de PayPay (Centro de Llamadas) TEL. 0120-990-634

**Hoken Center:** TEL 974-3488 FAX 974-6558 \*kenkozukuri@city.hanno.lg.jp

Se enviarán notificaciones individuales a quienes cumplan los requisitos para la consulta de 2 meses y los chequeos médicos para bebés, niños de 18 meses y niños de 3 años. Si se ha mudado a la zona o desea cambiar la fecha de su cita, comuníquese con el centro de salud.

**Medición física/Consulta sobre alimentación infantil** ■Lugar: Hoken Center ■Cosas para traer: Boshi Techou, toalla de baño

(1) Jueves 18 de junio, 10:00 ~ 11:00. Para niños preescolares que viven en Seimei, Kaji (excluido Misugidai), Minamikoma, Haraichiba y Naguri.

(2) Jueves 2 de julio, 10:00~11:00. Para niños preescolares que viven en Hanno (incluidas Akanedai), Misugidai, Agano y Higashiagano

**Consulta sobre daños causados por el alcohol** (酒害相談) ■19 de junio (viernes) 14:00 ~ 16:00 ■Para quienes están preocupados por los problemas de bebida de sus seres queridos, quienes quieren dejar de beber pero no pueden, etc.

■Lugar y reservación: Hoken Center

**Kodomo Katei Center** (dentro del Hoken Center) TEL 974-7500 FAX 974-6558

**Clase para madres**

Para mujeres con entre 5 y 7 meses de embarazo. Capacidad: 8 personas. **Reservación:** Kodomo Katei Center 974-7500 (dentro del Hoken Center) **Fecha y contenido**

1ra 3 de julio (vie.) 9:30~12:00, Salud durante el embarazo, salud dental, nutrición maternoinfantil

2da 10 de julio (vie.) 9:30~12:00, Ejercicios para embarazadas, el proceso del parto y cómo superarlo, lactancia materna, cómo disfrutar del posparto

3ra 17 de julio (vie.) 9:30~12:00, La vida con un bebé, encuentros sociales con madres con experiencia

**Clínica en domingo, día festivo o nocturno (Medicina Interna/Pediatría)**

Ubicación: Kokubo 291, en la Estación de Bomberos Hanno Hidaka Tel.: 971-0177 \*Si tiene fiebre, pida cita por teléfono.

1. 9:00 - 12:00 (Recepción hasta las 10:30, en caso de tiene fiebre aceptan llamadas hasta las 11:00)

2. 13:30 - 16:00 (Recepción hasta las 14:30, en caso de tiene fiebre aceptan llamadas hasta las 15:00)

3. 20:00 - 22:00 (Recepción hasta las 21:45, en caso de tiene fiebre aceptan llamadas hasta las 21:00)

**Clínica Dental de Urgencias en domingo p día festiva**

Ubicación: Kokubo 291, Estación de Bomberos de Hanno Hidaka Tel.: 973-4114

9:00 - 12:00 (Recepción hasta las 11:30)

**Hospitales de urgencias designados en la municipalidad.** \*Confirme por teléfono antes de su visita.

Hanno Chuou Byouin: 12-7 Inaricho, Tel.: 972-6161

Hanno Seikeigeka Byouin: 12-2 Higashicho, Tel.: 975-7575

Urgencias Pediátricas del Hospital de Saitama Idai: 38 Morohongo, Moroyamacho, Tel.: 049-276-1199

**Consulta de Urgencias** Servicio 24 horas

Consulta telefónica de urgencias en la prefectura de Saitama: Enfermeras ofrecen consultas telefónicas sobre cuidados en el hogar y la necesidad de acudir a un centro médico en caso de enfermedad o lesión repentina.

Para adultos y niños: #7119 TEL 048-824-4199, Solo para niños: #8000 TEL 048-833-7911

Información sobre hospitales en días festivos y por la noche: información sobre hospitales y clínicas para enfermedades o lesiones en días festivos o por la noche, cuando no se requiere ambulancia, pero se desea recibir atención médica por cuenta propia. Tel: 050-1808-8872

Consulta de urgencias con IA en la prefectura de Saitama: El nivel de urgencia se determina según el contenido de la consulta mediante chat a través del teléfono inteligente, etc.



Segunda ronda de solicitudes para exámenes de detección de cáncer, etc., para 2026 (Hoken Center: Tel 974-3488) Solicitud: Solicitud electrónica, por teléfono (974-3471), tarjeta postal (adjunta al Calendario de Salud de Hanno 2025 o fax (974-6558)



## Doyo Hanno Latín Club, Socialización Consejería, Desarrollo Humano y S.O.S

¡CUIDARNOS Y CUIDAR AL OTRO!



**13 de junio Consejería, Doyo Hanno Latín Club, Socialización y Aprendo jugando español.**

- Consejería** Atenderá de 10:00 a 14:00 en la sala de consultas del Shimin Katsudo Center 7 piso Maruhiro
- Aprendo Jugando español.** Recepción 13:15 y a las 13:30 comienza el Taller con la Profesora Ana Palacios y equipo Se realizará en **Hanno Shi Sogo Fukushi Center (Hanno shi Namiyanagi 371-13)**
- Socialización** Recepción 14:50 a 16:00 Gestión de emociones a través del juego. En **Hanno Shi Sogo Fukushi Center (Hanno shi Namiyanagi 371-13)**
- Escuela de padres** Posteriormente en una sala aparte compartir preguntas y respuestas
- Doyo Hanno Latín Club** Atenderá desde 15:00 a 18:00
- Contactos** Teléfonos 080-5086-4705 o al 090-2245-4021

### AVISOS

**Guía para la Admisión a la Secundaria superior “Koko”** Para estudiantes de lengua no japonesa y sus padres. 20 de julio (Día Festivo nacional) a la 1:30 p.m. en Tokorozawa Kodomo to Fukushi no Miraikan Es muy importante ya que nos permite conocer el sistema y vida de los estudiantes. Hay que registrarse Contacto 04-2998-9046 Tokorozawa municipalidad o 080-5086-4705

**Festival del Tren de Seibu 2026** Sábado 6 de junio , 10:00 - 16:30, Lugar: Depósito de Mantenimiento de Seibu Railway en Musashigaoka Contacto Seibu Railway Tel.: 0570-005-712 (9:00 - 17:00)

**CONSULTA DE VISA EN LINEA POR FUNCIONARIOS DE INMIGRACIÓN** en la ciudad de Iruma

Consultar en Mesa de Información para Residentes Extranjeros 04-2964-1111 Migraciones, brindarán asesoría sobre los trámites y la documentación necesaria para obtener el permiso de residencia. Si bien no pueden tomar decisiones definitivas durante la consulta., pueden ofrecer sugerencias La Consulta **Es confidencial por parte de los funcionarios de inmigración y será el el 23 de julio**

(La oficina de inmigración y la Oficina Municipal estarán conectadas por una línea directa el 23 de julio (jueves) entre la 1:00 p.m. y las 3:00 p.m. **Se necesita registrarse.** Hay personal de traductores)

**Jubileo Franciscano, la comunidad de Tokorozawa “San Francisco de Asís”** está declarada Iglesia peregrina, invita a la comunidad el sábado 6 a las 18:00 para ganar indulgencias y a la Misa mensual de todos los primeros sábados del mes, a las 19:00 Contacto 080-5086-4705.

**DÍA DEL TÉ SAYAMA se celebra en el Museo de Iruma ALIT,**el 7 de junio (domingo), de 10:00 a 15:00, se llevarán a cabo diversas actividades, como talleres, degustación de té, ceremonia del té.

**Recordar** 🍷 En Julio comenzamos nuestras Charlas para el ciudadano excelente Es un ciclo de Charlas que nos llevan a tener una mejor convivencia en la ciudad donde residimos La primera charla es sobre el “Sistema Nacional de salud” y será, 11 de julio de 14:30 - 15:45 en la Galeria B del ShiminKatsudo Center de Hannō Contacto Sra Claudia Ito 080-5086-4705 🍷

**19 de Julio Tercer Domingo Misa de Acción de Gracias por Aniversario Patrio de Perú y por la Paz, en la Iglesia Peregrina de San Francisco de Asis, en Tokorozawa Kotesashi a las 14:00**

